

WATER & BUILDINGS



## LE SPÉCIALISTE DES RÉDUCTEURS DE PRESSION

Soupapes de sécurité et robinetterie pour applications hydrauliques

# CE QUI DISTINGUE GOETZE DES AUTRES PRODUITS BÂTIMENT



## COMMERCE INTERNATIONAL

Les produits Goetze sont disponibles rapidement, directement, dans le monde entier, que ce soit par le biais de Goetze ou de nos partenaires commerciaux. Grâce à nos filiales de distribution et à nos revendeurs, vous serez toujours bien conseillé et vous trouverez le produit qui vous convient. Découvrez notre réseau de revendeurs et trouvez le revendeur situé près de chez vous.



## DISPONIBILITÉ

Nous vous garantissons une disponibilité sans faille de nos produits en série dans le secteur du bâtiment. Nos produits standard peuvent être expédiés dans un délai de 3 à 5 jours ouvrés départ usine. Outre la sécurité, la disponibilité en temps utile chez vous est ainsi garantie.



## COMPETENCE FIABILITÉ

Le conseil technique n'est pas uniquement l'objectif de notre équipe interne. Nous accompagnons nos clients tout au long du cycle de vie de la soupape en les informant de son fonctionnement et de sa mise en œuvre. Notre service de vente doit également offrir au client sur site la meilleure assistance possible pour toutes les questions concernant nos produits. Fiable et proche du client.



## SERVICES EN LIGNE

Données BIM, modèles 3D ou navigateur produits : Goetze propose différents services en ligne qui vous permettent d'intégrer à la perfection les produits dès la phase de planification. Sur notre portail en ligne, vous pouvez télécharger des blocs de données individuels pour différentes dimensions nominales ou un fichier individuel pour toute une gamme.



## MONTAGE ET MAINTENANCE FACILES

Les produits Goetze pour le bâtiment se caractérisent par un montage facile. Grâce aux raccords filetés et aux raccords à bride normalisés, ces produits peuvent être intégrés dans toutes les conduites courantes. La maintenance des réducteurs de pression et la purge des soupapes de sûreté ne pose aucun problème une fois les éléments montés. Grâce à de nouvelles caractéristiques, comme la cartouche filtrante transparente du modèle 9000, l'encrassement ainsi qu'un éventuel besoin de maintenance peuvent être aisément détectés.

# CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

## Matériaux

### ACIER INOXYDABLE



- Matériau de qualité supérieure
- Anticorrosif
- Installations avec des fluides particulièrement dangereux

### BRONZE



- Robuste et de qualité supérieure
- Domaines d'application variés
- Également en version sans plomb

### FONTE À GRAPHITE SPHÉROÏDAL



- Matériau robuste
- Matériau à prix avantageux pour applications standard

### LAITON



- Bon rapport qualité / prix
- Matériau à prix avantageux pour applications standard

## Fluides

### LIQUIDES



Températures:  
-270°C à +400°C

- Protection de pompes
- Augmentation de la pression (eau)
- Installations d'arrosage
- Circuits de refroidissement

### AIR, GAZ ET VAPEURS TECHNIQUES



Températures:  
-270°C à +400°C

- Compresseurs
- Cuves sous pression
- Augmentation de pression (air)
- Réservoirs silo

### VAPEUR D'EAU



Températures:  
+120°C à +400°C

- Chaudières à vapeur
- Installations vapeur
- Stérilisateurs
- Autoclaves
- Chaudières

### EAU CHAUDE



Températures:  
jusqu'à +120°C

- Chaudières
- Installations solaires
- Chauffage, ventilation
- Cogénération

### EAU POTABLE FROIDE



Températures:  
jusqu'à +40°C

- Approvisionnement en eau domestique
- Machines / Installations avec un raccordement à une conduite d'eau potable
- Alimentation en eau

### EAU POTABLE CHAUDE



Températures:  
jusqu'à +85°C / +95°C

- Chauffe-eau central
- Chauffe-eau à usage industriel
- Ballon d'eau potable

### INSTALLATIONS SOLAIRES



Températures:  
jusqu'à +160°C

- Chaudières à vapeur
- Installations vapeur
- Installations solaires

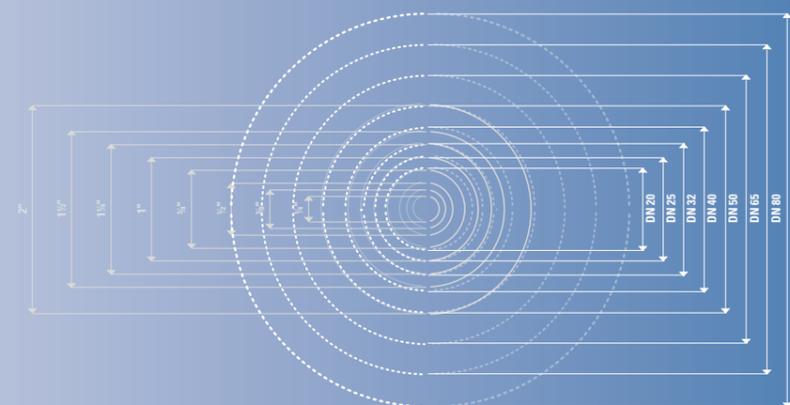
## Raccordements



Raccordements filetés  
de 3/8" à 2"



3/8" - 2"



Raccordements à brides  
de DN 15 à DN 125

DN 15 - DN 125



# INSTALLATION BÂTIMENT DE GOETZE

## Tradition et innovation réunies

Faire avancer l'innovation et préserver un esprit de tradition ne sont en aucun cas des idéologies contradictoires pour l'entreprise Goetze KG. Dès la fondation de l'entreprise en 1949, le fabricant de robinetteries réalise des produits en bronze servant à protéger des installations pneumatiques, hydrauliques et de chauffage d'une surpression ou à réduire la pression en amont au niveau de pression souhaité. Aujourd'hui encore, le bronze joue un rôle déterminant pour les produits de la société Goetze KG, mais avec une optimisation constante dans le but de toujours répondre à la perfection aux exigences des marchés.

Dans le cadre du développement du nouveau réducteur de pression, une importance particulière a par conséquent été accordée à l'écocompatibilité du bronze utilisé et à son aptitude au contact de l'eau potable. Le matériau employé est sans plomb, de manière à éviter toute présence de plomb dans le circuit de recyclage et à respecter également des exigences particulières, notamment celles de la directive RoHS. L'équipement de bâtiments est depuis maintenant 70 ans l'un des secteurs d'activité principaux de Goetze KG.

La branche industrielle a été constamment étendue sous la direction de Detlef Weimann, et de nouvelles solutions ont été trouvées pour les clients et leurs installations. En 2015, la gamme de produits a été complétée par des robinetteries de sécurité pour applications cryogéniques. La volonté est de satisfaire à tout moment et le mieux possible les exigences des clients. En dépit de l'extension des secteurs d'activité, la technique de bâtiment reste encore l'une des branches les plus importantes.

Qu'il s'agisse de vannes de chauffage, de réducteurs de pression, de soupapes de sûreté dans le secteur solaire ou de la sécurisation d'installations de protection contre l'incendie, les produits Goetze trouvent



aujourd'hui leur place dans une multitude de bâtiments, des immeubles aux maisons individuelles. Dans toutes les situations, votre sécurité est notre priorité. Laissez-vous convaincre de la qualité des produits et des conseils de Goetze.



1949

Fondation par Gerhard Götze



1961

Déménagement rue Robert Mayer



1988-2002

Goetze passe sous la direction de Rolf Götze



2002

Detlef Weimann acquiert des actions et rejoint l'entreprise en tant que directeur général



2006-2009

Modernisation de l'usine de production



2010-2012

Extension du bâtiment : cantine interne, salles de formation



2015-2016

Fondation des filiales de distribution en Chine et en Russie



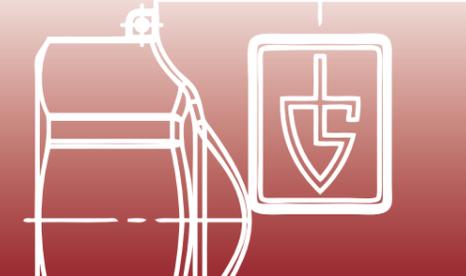
2019

Anniversaire des 70 ans et fondation de la filiale de distribution au Brésil



2020

Nouvelle branche de produits Goetze Centre de compétences Eau & Bâtiment





# ROBINETTERIES POUR LA DISTRIBUTION DE L'EAU DANS L'INSTALLATION BÂTIMENT

## Matériaux



**Températures**  
de -20°C à +120°C



## Pressions

de 3 bars à 10 bars  
Pression amont jusqu'à 40 bars  
Pression aval réglable

## Fluide



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 2"



**Raccordements à brides**  
du DN 15 au DN 125

Nos réducteurs de pression homologués pour l'eau potable avec raccords filetés ou à brides ne couvrent pas seulement les applications du domaine de l'alimentation en eau. Ils sont également utilisés très fréquemment dans des installations d'arrosage, dans le domaine du traitement de l'eau ou dans des installations de dessalement. Les matériaux des pièces au contact du fluide ne répondent pas seulement aux strictes exigences des directives allemandes DVGW mais aussi aux directives françaises (ACS), britanniques (WRAS) et norvégiennes (SINTEF).

## NOS APPLICATIONS DE ROBINETTERIES POUR LA DISTRIBUTION DE L'EAU :



Bâtiments



Traitement d'eau potable



Installations hydrauliques



Installations d'arrosage



Services de construction



Machines de construction



Douches de sécurité



Systèmes d'irrigation

## Série 9000

### RÉDUCTEURS DE PRESSION SÉRIE 9000

en bronze sans plomb  
avec raccords filetés



Le premier robinet Goetze avec des pièces fonctionnelles en plastique a été conçu pour les utilisateurs soucieux de l'environnement et de la santé.

Le boîtier sans plomb du réducteur de pression ne libère aucune substance nocive dans l'eau potable et résiste à la corrosion dans toutes les qualités d'eau. Parallèlement, l'environnement est préservé en évitant la présence de métaux lourds.

L'insert de la vanne est fabriqué dans un plastique de haute qualité, issu de la technique médicale, et convainc par sa résistance à la cavitation, à la température et aux fluides. Mais le débit du réducteur de pression a également été déterminé pour une performance maximale. L'optimisation de l'écoulement permet d'obtenir un débit maximal plus élevé et l'utilisation d'effets physiques dans la soupape permet d'obtenir un débit plus élevé avec la même chute de pression.

L'insert de tamisage fin intégré de 160 µm protège la vanne et l'installation en aval contre les particules de saleté et est facile à nettoyer sans devoir démonter l'insert de la vanne et régler à nouveau la pression de sortie. Le degré d'encrassement est reconnaissable grâce au godet de filtre transparent.

Une autre caractéristique est l'échelle de réglage visible des deux côtés. Celle-ci rend le processus de réglage encore plus agréable en affichant dans chaque position la pression de réglage actuelle. Le réglage peut ainsi être effectué sans manomètre, sans outil spécial et sans pression de service.



**Températures**  
de +5 °C à +85°C



**Pression amont** jusqu'à 25 bars,  
**Pression avale réglable** de 0,5 bar à 12 bars



**Raccords filetés**  
de 1/2" à 2"

## Série 9040

### RÉDUCTEURS DE PRESSION SÉRIE 9040

en acier inoxydable  
avec raccords filetés



La série 9000 est également disponible sous forme modifiée en tant que série 9040 en acier inoxydable. Le boîtier en acier inoxydable V4A ne libère aucune substance nocive dans l'eau potable et résiste à la corrosion dans toutes les qualités d'eau. La résistance à la corrosion est également conçue pour les fluides agressifs.

La variante en acier inoxydable est par exemple utilisée dans les installations où sont traités des produits alimentaires, des cosmétiques, des boissons ou d'autres fluides exigeants.

Le réducteur de pression dispose également du tamis filtrant facile à nettoyer avec une coupelle de filtre transparente pour protéger l'installation en aval, de l'insert de soupape en plastique haute performance et de l'échelle de réglage visible des deux côtés.

Pour l'eau chaude et les applications PN25, une tasse filtrante en V4A est également disponible.

Dans ce cas également, la cartouche de la vanne est entièrement fabriquée en plastique et l'utilisateur bénéficie de tous les avantages de la série 9000 ainsi que des propriétés de l'acier inoxydable V4A.



**Températures**  
de +5 °C à +85°C



**Pression amont** jusqu'à 25 bars,  
**Pression avale réglable** de 0,5 bar à 12 bars



**Raccords filetés**  
de 1/2" à 2"



Installations de lavage



Installations hydrauliques



Cuisines industrielles



Installations de remplissage

## Deux années, quatre têtes et du savoir-faire en abondance

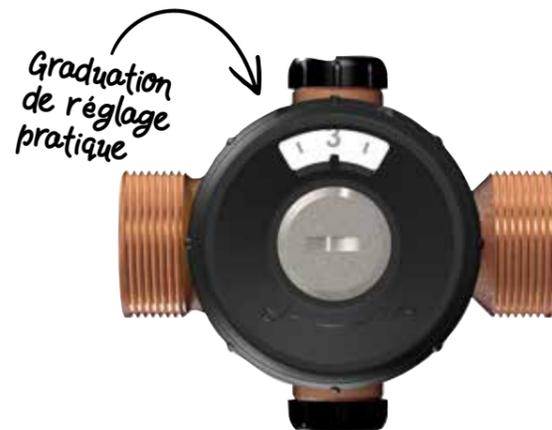
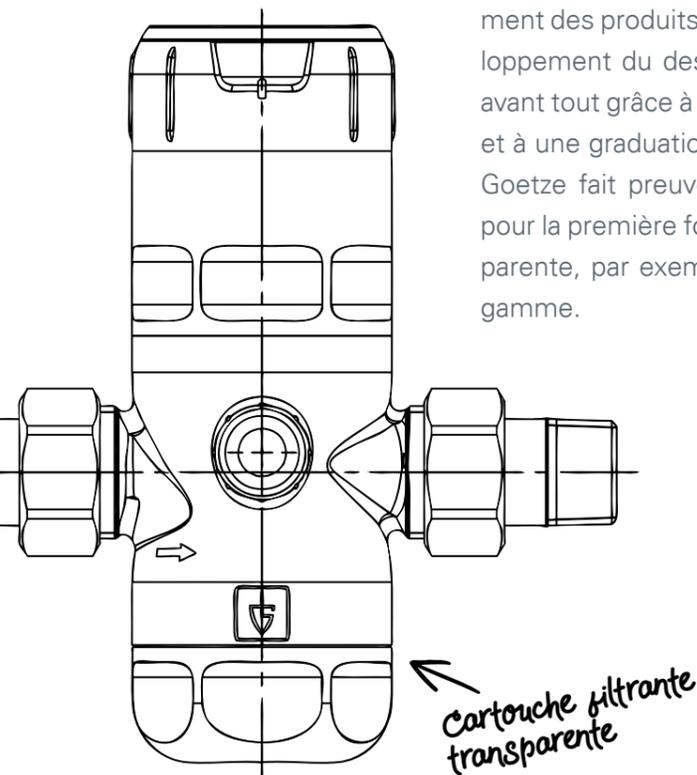
Énormément de temps, d'efforts et de souci du détail sont investis dans les nouveaux développements, y compris dans notre nouveau réducteur de pression de la série 9000. Une équipe compétente dans le secteur hydraulique a œuvré à l'innovation pendant deux ans. 58 outillages pour la fabrication de pièces en fonderie, en plastique et en élastomère et après de nombreuses heures de travail, Goetze ajoute à sa gamme un produit innovant pour la protection des installations d'approvisionnement en eau potable. Dans ce secteur, des normes spécifiques doivent être respectées afin de garantir à tout moment de l'eau potable propre et sans risque pour la santé. Au début du projet, des concepts ont été élaborés, puis ils ont été optimisés et validés à l'aide d'un logiciel de simulation moderne.

Après la construction des pièces, la construction de prototypes a mis à profit la technique la plus innovante. À l'aide d'une impression 3D sur métal, les premières pièces ont été fabriquées et soumises directement aux tests de débit et de résistance. Cela a permis de vérifier et de garantir dès le départ une résistance maximale. Après des tests d'endurance et le test des pièces de série, un nouveau produit synonyme de sécurité d'exploitation optimale, de maintenance facile et de confort élevé est désormais à notre disposition.



## Assister au mieux les fonctions avec un design innovant

Goetze ne sort pas uniquement des sentiers battus lors du développement des produits: la société poursuit également en permanence le développement du design de ses produits. Le réducteur de pression séduit avant tout grâce à un filtre intégré, à une molette de réglage ergonomique et à une graduation claire pour le réglage de la pression avale souhaitée. Goetze fait preuve d'audace dans le domaine des matériaux et utilise pour la première fois des matières plastiques. La cartouche filtrante transparente, par exemple, se compose exclusivement de plastique haut de gamme.



## Procurer encore plus d'avantages avec le plastique

Le nouveau réducteur de pression se compose d'un mélange de matériaux inédit chez Goetze. À l'instar de beaucoup d'autres produits, le corps est ici fabriqué en bronze. Ce matériau est sans plomb et dispose d'une résistance optimale à la corrosion.

L'absence de plomb procure des avantages supplémentaires. L'environnement est protégé durablement grâce à l'absence de métaux lourds et un recyclage plein d'avenir est possible.

En revanche, la nouveauté réside dans l'utilisation de matières plastiques sélectionnées issues de la technique médicale: aussi bien pour des composants tels que le capot, la manette, ou encore pour la cartouche filtrante et le filtre associé. L'insert de la valve est même fabriqué dans un plastique principalement utilisé dans la technologie médicale. Les matériaux utilisés se caractérisent notamment par une résistance, une dureté et une rigidité élevées, même

à des températures élevées. En outre, les matières plastiques sont moins, voire pas du tout, sujettes à la cavitation. En termes de design également, la marge de manœuvre est grande. Vous bénéficiez, par exemple, de la grande transparence qui permet de détecter rapidement des impuretés et de réaliser la maintenance du réducteur de pression en conséquence.

Grâce à l'extension du mélange de matériaux, le utilisateur bénéficie des propriétés positives du plastique, sans devoir pour autant tirer un trait sur la qualité habituelle de la société Goetze KG.



### Plastiques de qualité supérieure

Dans la zone en contact avec le fluide



### Cartouche filtrante transparente

Pour la détection facile de l'encrassement

## Bronze sans plomb RG+

Le bronze sans plomb RG+ est une amélioration conséquente du très utilisé bronze pauvre en plomb RG 5 CuSn5Zn5Pb2-C, plébiscité pour les installations d'eau potable.

Dans la structure métallique a lieu une substitution du plomb par le soufre, ce qui n'a aucune influence sur les propriétés fondamentales telles que l'excellente résistance à la corrosion et à la dilatation, la rigidité, la dureté ou encore l'usinabilité que possède le bronze pauvre en plomb.

Le nouveau matériau RG+ a été largement testé en laboratoire et sur le terrain pendant plusieurs années. L'alliage est standardisé au travers de la norme DIN SPEC 2701 et figure depuis 2018 sur la liste des matériaux aptes à être utilisés dans des applications utilisant de l'eau potable publiée par le Bureau Fédéral Allemand de l'Environnement.

Afin de garantir l'optimalité de la couche supérieure, le nouvel alliage possède une plus forte teneur en étain que le bronze conventionnel. Ainsi sont assurées une plus haute résistance à la corrosion et une sécurité sur le long terme.

Le bronze sans plomb RG+ est utilisable sans réserve avec toutes les qualités d'eau selon la directive «eau potable» et toutes les normes européennes concernant l'eau potable.

Ce nouveau matériau possède de très bonnes propriétés hygiéniques et satisfait, grâce à sa teneur en plomb maximale de 0,10%, les exigences allemandes et américaines ainsi que la directive REACH. Il est en bonne voie pour satisfaire les futures exigences en termes de matériaux.



Boîtier en bronze sans plomb



### Bronze sans plomb

Sûr, écologique, résistant à la corrosion

## Robinetteries pour la distribution de l'eau dans l'installation bâtiment

### RÉDUCTEURS DE PRESSION SÉRIE 382

en fonte à graphite sphéroïdal, avec raccords à brides



Le réducteur de pression 382 est utilisé dans les applications d'eau les plus diverses. Que ce soit dans un immeuble collectif, un complexe de bureaux, un hôpital ou un hôtel, il régule parfaitement la pression partout où de grandes quantités d'eau sont nécessaires. Grâce à sa faible perte de charge, le réducteur de pression 382 est même utilisé dans l'approvisionnement en eau des communes.

Seuls des matériaux de qualité supérieure et homologués sont utilisés pour le réducteur de pression 382. Grâce à son boîtier en fonte sphéroïdale, le réducteur de pression 382 est parfaitement équipé pour résister aux contraintes mécaniques de l'installation.

Son revêtement en polyamide de haute qualité, appliqué par immersion, offre une résistance maximale à la corrosion, même à l'eau de mer et à l'eau abrasive.

L'insert de la vanne en acier inoxydable V4A peut être retiré rapidement et facilement pour l'entretien.

Pour faciliter le réglage de la pression aval sans pression de service, le réducteur de pression à brides est équipé d'une échelle de réglage dans le capot à ressort.

 **Températures**  
de +5 °C à +65 °C

 **Pression amont** jusqu'à 25 bars,  
**Pression aval** de 0,5 bars à 12 bars

 **Raccords à brides**  
de DN 50 à DN 125

### RÉDUCTEURS DE PRESSION SÉRIE 9160

en laiton, avec raccords filetés



La série 9160 - le plus petit réducteur de pression d'eau du portefeuille Goetze.

Ces réducteurs de pression miniature de diamètre nominal DN 8 sont particulièrement utilisés dans les applications telles que les machines à café, les fontaines à eau ou les distributeurs de boissons non alcoolisées avec raccordement d'eau fixe. Ici, c'est surtout la petite taille qui compte, car le réducteur de pression est souvent intégré dans le boîtier de l'appareil.

Dans les installations d'eau des appartements, le réducteur de pression miniature est souvent utilisé avec un diamètre nominal de DN 15 et DN 20.

Le tamis filtrant intégré protège l'appareil et l'installation des particules et des impuretés. Une échelle de réglage dans le capot à ressort permet un pré-réglage sans pression à l'aide d'un tournevis.

Les diamètres nominaux DN 15 et DN 20 peuvent être installés avec des raccords de robinetterie disponibles en option. Il est également possible d'utiliser directement un filetage intérieur.

Le boîtier est en laiton résistant à la dézincification, également disponible en laiton sans plomb sur demande. Des raccords de robinetterie et des manomètres sont disponibles en tant qu'accessoires.

 **Températures**  
de +5 °C à +60 °C

 **Pression amont** jusqu'à 16 bars,  
**Pression aval** de 1 bar à 6 bars

 **Raccords filetés**  
de 3/8" à 3/4"

### RÉDUCTEURS DE PRESSION SÉRIE 481 ET 681

en acier inoxydable et bronze, avec raccords filetés



Les réducteurs de pression robustes et éprouvés en version entièrement métallique avec raccords à visser ont fait leurs preuves non seulement dans le domaine de l'eau potable, mais aussi et surtout dans des conditions d'exploitation difficiles dans le secteur industriel pour les fluides les plus divers, même agressifs, et pour des températures ambiantes fluctuantes.

Les matériaux sont optimisés pour les qualités d'eau et les applications d'eau chaude les plus diverses. Outre la plage de réglage standard de 1 à 8 bar, les plages de pression aval supplémentaires de 0,5 à 2 bar et de 5 à 15 bar permettent de répondre à un large éventail d'applications.

Disponible en option avec filetage intérieur.

 **Températures**  
de -20 °C à +120 °C

 **Pression amont** jusqu'à 40 bars,  
**Pression aval réglable** de 0,5 bars à 15 bars

 **Raccords filetés**  
de 1/2" à 2"

### RÉDUCTEURS DE PRESSION SÉRIE 482 ET 682

en acier inoxydable et bronze, avec raccords à brides



Les robinets nécessitent souvent des raccords à bride. C'est précisément pour cela que ces séries existent dans une plage de diamètres nominaux de DN15 à DN100. Outre la version standard, il existe également une variante haute pression et une variante basse pression pour ces réducteurs de pression en acier inoxydable et en bronze dans les diamètres nominaux DN20 à DN50.

Sur demande, nous équipons également les réducteurs de pression en acier inoxydable de manomètres en acier inoxydable pour les différentes plages de pression.

Pour une facilité d'entretien maximale, la cartouche fonctionnelle remplaçable avec filtre à tamis est également disponible pour les modèles à brides.

 **Températures**  
de -20 °C à +120 °C

 **Pression amont** jusqu'à 40 bars,  
**Pression aval réglable** de 0,5 bars à 15 bars

 **Raccords à brides**  
de DN 15 à DN 100

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À MEMBRANE SÉRIE 651MW

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



#### 651mWVK sortie élargie (TÜV/CE) 651mWIK, même entrée et sortie identiques

Nous ne faisons pas de compromis sur les matériaux utilisés, surtout en ce qui concerne les soupapes utilisées dans le secteur de l'eau potable.

Seuls les matériaux de la plus haute qualité testés et recommandés pour l'eau potable sont utilisés pour la fabrication de ces soupapes. Les soupapes de sûreté à membrane de ce type sont montées en amont du chauffe-eau, dans la conduite d'eau potable et le protègent contre toute surpression inadmissible.

 **Températures**  
de -10 °C à +95 °C

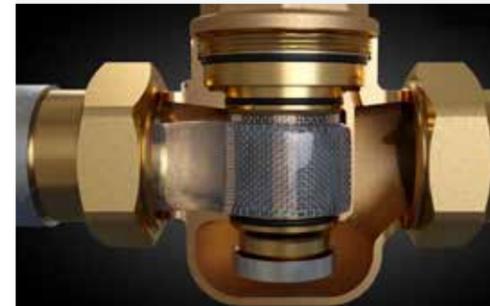
 **Pressions**  
de 3 bar à 10 bar

 **Raccords filetés**  
de 1/2" à 1 1/4"

## Les réducteurs de pression, expliqués simplement

### Notice de montage également disponible sous forme de vidéo !

Réducteurs de pressions: installation, maintenance et fonctionnement expliqués simplement avec notre vidéo de montage. Regardez comment monter le réducteur de pression dans une conduite avec des raccords filetés et comment il y agit par la suite, avec une vue du cœur même de la vanne et des graphiques de débit.



Regardez la vidéo sur les réducteurs de pression maintenant!



# SOUPAPES DE SÉCURITÉ CERTIFIÉES DVGW POUR LES APPLICATIONS D'EAU POTABLE

## Matériaux



Températures  
de -60°C à +400°C



Pressions  
de 0,5 bar à 70 bar

## Fluide



Raccordements filetés  
de 1/4" à 2 1/2"



Raccordements à brides  
de DN 15 à DN 100



Nos soupapes de sécurité certifiées DVGW pour les applications d'eau potable assurent une protection fiable dans les systèmes d'eau sensibles. Elles empêchent de manière fiable toute surpression et garantissent ainsi la sécurité et la longévité des installations dans le domaine de l'eau potable. Grâce à leur qualité et à leur précision élevées, les soupapes de sécurité Goetze répondent à toutes les exigences pertinentes et offrent une solution optimale pour le fonctionnement sûr des installations d'eau potable.

## NOS APPLICATIONS DE ROBINETTERIES POUR LA DISTRIBUTION DE L'EAU :



Distribution d'eau potable



Traitement de l'eau

## Soupapes de sécurité certifiées DVGW pour les applications d'eau potable

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 455bGFL

en acier inoxydable, en forme d'angle avec raccords à brides



La série de soupapes de sécurité à brides 455 offre un concept cohérent en termes de performance, de fonction et de design - idéal pour les applications d'eau potable.

Avec des diamètres nominaux de DN 15 à DN 100, elle couvre une large gamme et offre une grande résistance aux fluides grâce à des matériaux de haute qualité.

Le soufflet en option assure une meilleure étanchéité à l'atmosphère et empêche toute fuite de fluide.

Avec une plage de pression de 0,2 à 40 bars, cette soupape est polyvalente et robuste, optimale pour une utilisation sûre dans les installations d'eau potable exigeantes.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 852bFL

en bronze, en forme d'angle avec raccords à brides



Les soupapes de sécurité haute performance de la série 852 en bronze avec soufflet sont adaptées aux applications d'eau potable et à la protection des installations devant supporter des températures élevées.

Le soufflet métallique protège les pièces mobiles contre les dépôts, tandis que la chambre du ressort et le ressort de compression sont protégés contre la pénétration d'humidité et les températures élevées - idéal pour les applications exigeantes dans les systèmes d'eau potable soumis à des contraintes de température.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 451

en acier inoxydable, en forme d'angle, avec raccords filetés



Soupapes de sécurité haute performance en acier inoxydable avec soufflet pour la protection d'installations solaires non à sécurité intrinsèque avec des températures jusqu'à plus de 200 °C, ainsi que pour les installations de chauffage urbain, les chaudières à vapeur et les réservoirs sous pression.

Le soufflet métallique protège les pièces coulissantes et mobiles contre le fluide et donc contre les dépôts dangereux. La chambre du ressort et le ressort de compression sont protégés contre la pénétration de vapeur et les températures élevées.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 851

en bronze, en forme d'angle, avec raccords filetés



Une série éprouvée de soupapes de sécurité pour les applications d'eau potable dans une construction compacte. Avec son excellent rapport qualité-prix, elle fait ses preuves depuis des années grâce à une protection fiable.

Outre les versions de base flexibles, la soupape peut être adaptée individuellement aux exigences de l'installation d'eau potable grâce à différents matériaux d'étanchéité et modèles.

En option, ces soupapes sont disponibles avec des caractéristiques spéciales telles qu'un soufflet métallique et un capot de ressort étanche aux gaz, qui permettent une utilisation sûre dans de nombreuses applications - toujours dans le respect des exigences strictes en matière d'hygiène pour l'eau potable.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 460tGFL

en acier inoxydable, en forme d'angle, avec raccords filetés



Cette soupape de sécurité polyvalente en acier inoxydable de la série 460 convient aux applications d'eau potable qui requièrent une résistance à la corrosion et une fiabilité maximales.

Elle offre une qualité exceptionnelle malgré sa conception compacte et est disponible en toute flexibilité avec ou sans mise à l'air.

Le capot à ressort étanche aux gaz assure une étanchéité fiable, de sorte que la soupape peut également être utilisée dans des applications sensibles répondant aux normes d'hygiène les plus strictes.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 461tGFO

en acier inoxydable, en forme d'angle, avec raccords filetés



La série 451 étend les options de soupape de sécurité à des diamètres nominaux plus petits et est spécialement conçue pour les applications à faible débit dans le domaine de l'eau potable.

Avec un large éventail de variantes, la soupape peut être configurée pour répondre aux exigences les plus diverses, ce qui la rend idéale pour les petites installations d'eau potable et les applications avec des exigences d'hygiène sensibles, comme dans les appareils médicaux ou l'industrie des boissons.



**Températures**  
de -60 °C à +400 °C\*



**Pressions**  
de 0,2 bar à 40 bar



**Raccordements à brides**  
de DN 15 à DN 100



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bar



**Raccordements à brides**  
de DN 40 à DN 50



**Températures**  
de -60 °C à +400 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 70 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 50 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,2 bar à 25 bar



**Raccordements filetés**  
de 3/8" à 1"



**Températures**  
de -60 °C à +225 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 70 bar



**Raccordements filetés**  
de 1/4" à 1/2"

## Soupapes de sécurité certifiées DVGW pour les applications d'eau potable

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 642 / 645 mGFL

en bronze, en forme d'angle, avec raccords filetés et à brides



En cas de hauteurs statiques importantes, des installations de surpression sont souvent nécessaires dans les installations d'eau potable.

Grâce à l'homologation et à l'aptitude pour l'eau potable, le réservoir sous pression, qui fonctionne avec de l'eau et un coussin d'air, peut être protégé de manière fiable par une soupape de sécurité de la série 642 et 645 de Goetze. Cela permet de garantir que la pression reste toujours dans des limites sûres et que l'installation d'eau potable est protégée de manière optimale.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 6420 / 6450mGFL

en bronze, en forme d'angle, avec raccords filetés



En cas de hauteurs statiques importantes dans les installations d'eau potable, des dispositifs de surpression sont souvent nécessaires. Les soupapes de sécurité des séries 6420 et 6450 de Goetze offrent ici une protection fiable et sont spécialement adaptées à l'utilisation avec de l'eau potable grâce à leur homologation d'utilisation.

Elles se caractérisent par une grande flexibilité de raccordement et les pièces internes en contact avec le fluide, en acier inoxydable, garantissent l'hygiène et la résistance à la corrosion - idéal pour une utilisation à long terme dans des applications sensibles d'eau potable.

Les séries 6420 et 6450 peuvent être équipées de brides libres selon la disponibilité. Cela facilite aussi bien l'intégration dans des installations existantes que le remplacement de soupapes existantes.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 652mFK

en bronze, version entièrement métallique, forme d'angle avec raccords filetés



La soupape de sécurité à membrane de la série 652mFK-EPDM est spécialement conçue pour la protection des circuits d'eau potable fermés.

Fabriquée en bronze résistant à la corrosion et entièrement métallique, elle répond aux exigences strictes en matière d'hygiène dans les installations d'eau potable et offre un rapport qualité-prix imbattable.

Ces soupapes de sécurité sont idéales comme solution standard dans les installations d'eau potable et les installations soumises à des exigences élevées en matière d'hygiène.



**Températures**  
de -50 °C à +205 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 16 bar



**Raccorde-  
ments filetés**  
de 1/2" à 2 1/2"



**Raccorde-  
ments à brides**  
de DN 25 à  
DN 65



**Températures**  
de -50 °C à +205 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 16 bar



**Raccorde-  
ments filetés**  
de 1/2" à 2 1/2"



**Températures**  
de -50 °C à +150 °C



**Pressions**  
de 1 bar à 16 bar



**Raccorde-  
ments filetés**  
de 1/2" à 2"

## SÉCURISATION DE LA DISTRIBUTION D'EAU POTABLE AVEC LES SOUPAPES DE SÛRETÉ DE GOETZE

Dans la distribution d'eau potable, la protection contre les surpressions est d'une importance capitale pour protéger de manière fiable l'infrastructure et la qualité de l'eau dans les réseaux d'approvisionnement. Dans les réseaux d'eau urbains et les grands complexes immobiliers en particulier, une protection efficace contre les variations de pression élevées est nécessaire pour préserver les conduites, les raccords et les appareils et maintenir la qualité hygiénique de l'eau potable.

Souvent, la pression dans les systèmes d'eau potable est régulée par des réducteurs de pression installés dans ce que l'on appelle des chambres de transfert de pression. Ces installations abaissent la pression du réseau à un niveau sûr, adapté à la distribution ultérieure. Cependant, même la meilleure régulation de pression n'est pas toujours en mesure d'absorber complètement les pics de pression soudains, par exemple en raison de pannes de pompes imprévues ou de changements soudains dans le réseau d'eau. C'est là qu'interviennent les soupapes de sécurité de Goetze, qui sont installées comme complément fiable dans les puits de transfert de pression.

Les soupapes de sécurité Goetze, dont les séries 851, 6420, 455 et 852, offrent une protection complète contre les surpressions et sont spécialement conçues pour répondre aux exigences de la distribution d'eau potable. Toutes ces soupapes sont certification DVGW et répondent aux exigences strictes en matière d'hygiène conformément aux directives de l'UBA (Office fédéral de l'environnement), garantissant ainsi une qualité d'eau irréprochable.

Avec les soupapes de sécurité de Goetze, la distribution d'eau potable bénéficie d'un partenaire fiable pour une sécurité et une hygiène maximales dans l'approvisionnement en eau. Le réseau d'eau potable est ainsi efficacement protégé contre les dommages dus à la pression, la sécurité de l'approvisionnement est accrue et la qualité de l'eau dans les canalisations est préservée.



# SOUPAPES DE SÛRETÉ TÜV/CE POUR LE CHAUFFAGE ET LE REFROIDISSEMENT

## Matériaux



Températures  
de -50°C à +150°C



Pressions  
de 0,5 bar à 25 bars

## Fluide



Raccordements filetés  
de 1/2" à 2"



Raccordements à brides  
du DN 15 au DN 100

Cette gamme de produits a été conçue pour l'eau chaude, pour des installations de chauffage, de refroidissement et de climatisation, que ce soit dans des maisons ou des grands complexes de bâtiments. Par exemple, les soupapes de sûreté utilisées dans de telles installations sont munies de joints résistants à une teneur en glycol pouvant atteindre les 100%. Lors du développement de nos produits, c'est toujours la sécurité maximale qui prime. Dans notre gamme, vous trouverez même des soupapes de sûreté pour les installations combinées, appelées applications CVCF, avec les homologations requises.

## NOS APPLICATIONS DE SOUPAPES DE SÛRETÉ POUR LE CHAUFFAGE ET LE REFROIDISSEMENT:



Installations de chauffage



Modules de cogénération



Refroidissement de bâtiments



Grosses installations de chauffage



## Soupapes de sûreté TÜV/CE pour le chauffage et le refroidissement

### SOUPAPES DE SÛRETÉ SÉRIE 651mH

en bronze, version entièrement métallique,  
en forme d'équerre avec raccordements filetés



#### 651mHNK avec sortie élargie (TÜV/CE) 651mHIK avec entrée et sortie identiques

Soupapes de sûreté robustes entièrement en métal pour sécuriser les installations d'eau chaude et de chauffage. Cette version sans pièces plastiques jamais concurrencée peut être appliquée lorsque les températures ambiantes sont élevées.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 451bH

en acier inoxydable, en forme d'équerre  
avec raccordements filetés



Cette version en acier inoxydable haut de gamme résistant à la corrosion et aux acides est proposée pour des installations d'eau chaude et de chauffage aux exigences maximales.

Elle se prête à toutes les installations d'eau chaude qui ne peuvent pas être sécurisées par des soupapes de sûreté à membrane tarées à 2,5 ou 3 bars, par exemple dans tous les grands complexes de bâtiments.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 851bH

en bronze, en forme d'équerre  
avec raccordements filetés



Soupape de sécurité hautes performances avec soufflet, en bronze de qualité anticorrosif. Dans les installations de chauffage avec des pressions différentes de 2,5 bars et 3 bars, l'utilisation de telles soupapes de sûreté est obligatoire. Le dimensionnement, à part pour les installations chauffées de manière indirecte, dépend de la puissance calorifique de la chaudière qu'il faut sécuriser.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 852bHL

en bronze, en forme d'équerre  
avec raccordements à brides



Cette série de soupapes de sûreté se compose intégralement de matériaux résistant à la corrosion. Le corps en bronze, les ressorts et la totalité des pièces intérieures en acier inoxydable sont difficiles à devancer en termes de résistance dans des eaux agressives, de l'eau salée ou une atmosphère saline.

Que ce soit dans le cadre d'une étanchéité métallique, pour des exigences d'étanchéité maximales, avec une étanchéité par joint torique à appui métallique ou avec un soufflet métallique à compensation de contre-pression, il existe une version optimale pour chaque application.



**Températures**  
de -10 °C à +120 °C



**Pressions**  
de 2,5 bar à 3 bars



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



**Températures**  
de -10 °C à +120 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bars



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



**Températures**  
de -10 °C à +120 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bars



**Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"



**Températures**  
de -10 °C à +120 °C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bars



**Raccordements à brides**  
DN 40 et DN 50

## Soupapes de sûreté TÜV/CE pour le chauffage et le refroidissement

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 455bHL

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords à brides



Outre la version en fonte sphéroïdale, les soupapes de sécurité à brides existent également en acier inoxydable fortement allié. Dotées d'un soufflet en élastomère et d'un joint élastomère à appui métallique, ces soupapes de sécurité D/G/H sont spécialement homologuées pour la protection des grandes installations de chauffage dans l'industrie et l'installation bâtiment ainsi que dans les centrales thermiques et l'approvisionnement en chauffage urbain. Les soupapes sont conformes aux exigences de la SICC suisse.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 355bHL

en fonte à graphite sphéroïdal, en forme d'équerre avec raccords à brides



La série de soupapes de sûreté à bride 355 séduit par son concept homogène en matière de performance, de fonctionnalité et de design. L'utilisation de graphite sphéroïdal comme matériau pour le corps permet de proposer une variante particulièrement bon marché.

Cela s'avère particulièrement intéressant pour des applications avec de l'eau chaude et de la vapeur d'eau, ainsi que pour des exigences moins élevées en termes de résistance à la corrosion. Le joint moulé en élastomère avec support métallique est un gage de sécurité dans un plage de température de -10 °C à 20 °C.

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 255bHL

acier moulé, en forme d'équerre avec raccords à brides



Les soupapes de sécurité à brides de la série 255bHL séduisent par leur conception robuste en acier moulé et couvrent des diamètres nominaux de DN 15 à DN 100. Elles offrent un concept de performance, de fonctionnement et de design cohérent qui permet un montage aussi bien vertical qu'horizontal.

La faible hauteur de construction et la possibilité d'une version Full-Nozzle rendent cette série particulièrement facile à entretenir. Grâce à leur conception entièrement métallique, les soupapes conviennent également à une utilisation sous des températures ambiantes ou de rayonnement élevées.

En tant que soupape de sécurité à course normale, la série 255bHL est spécialement conçue pour la protection des installations de chauffage à eau fermées et protégées par thermostat avec des températures de départ jusqu'à 120°C et répond aux exigences des normes TRD 721, DIN 4751 et DIN EN 12828 pour toutes les hauteurs statiques ou puissances nominales supérieures à 350 kW.



**Températures**  
de -10°C à +120°C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bars



**Raccords à brides**  
du DN 15 au DN 100



**Températures**  
de -10°C à +120°C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bars



**Raccords à brides**  
du DN 15 au DN 100



**Températures**  
de -10°C à +120°C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bars



**Raccords à brides**  
du DN 15 au DN 100

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 451BHF / 851bHF

en acier inoxydable / gunmetal, en forme d'équerre avec raccords filetés



Ces soupapes répondent aux exigences les plus élevées en matière de résistance à la corrosion des matériaux. Avec un soufflet en acier inoxydable et un joint élastomère à support métallique, ces soupapes de sécurité homologuées D/G/H et F peuvent être utilisées pour protéger les installations de chauffage et de refroidissement dans l'industrie et l'installation bâtiment. Il s'agit d'une soupape de sécurité universelle, surtout en cas de chauffage et de refroidissement indirects via des échangeurs de chaleur. Les soupapes sont conformes aux exigences de la SICC suisse.



**Températures**  
de -40°C à +120°C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 25 bars



**Raccords filetés**  
de ½" à 2"

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À MEMBRANE SÉRIE 652mFK

en bronze, variante entièrement métallique, en forme d'équerre avec raccords filetés



La soupape de sûreté à membrane de type 652 mFK-EPDM a été conçue spécialement pour la sécurisation de circuits de refroidissement fermés. La soupape entièrement métallique en bronze anticorrosif est destinée aux installations et fluides de refroidissement composés jusqu'à 100% de glycol.

Le rapport qualité/prix fait de cette soupape de sûreté une soupape standard dans les appels d'offre des secteurs du refroidissement et de la climatisation.



**Températures**  
de -50°C à +150°C



**Pressions**  
de 1 bar à 16 bars



**Raccords filetés**  
de ½" à 2"



## SOUPAPES DE SÛRETÉ TÜV/CE POUR INSTALLATIONS SOLAIRES ET RÉSEAUX DE CHALEUR

### Matériaux



**Températures**  
de -60°C à +400°C



**Pressions**  
de 0,5 bar à 50 bars

### Fluide



**Raccordements filetés**  
de ½" à 2"



**Raccordements à brides**  
du DN 15 au DN 100

Les soupapes de sûreté pour installations solaires sont adaptées et contrôlées pour des températures de fluide élevées. Même les matériaux de soupapes SOL pour des installations à sécurité intrinsèque ont été testés à 160 °C.

### NOS APPLICATIONS DES SOUPAPES DE SÛRETÉ POUR INSTALLATIONS SOLAIRES ET RÉSEAUX DE CHALEUR:



Centrales solaires (panneaux)



Approvisionnement en chauffage urbain



Génération de chauffage urbain



Installations solaires (panneaux)

## Soupapes de sûreté TÜV/CE pour installations solaires et réseaux de chaleur

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À MEMBRANE SÉRIE 651mSK

en bronze, en forme d'équerre avec raccords filetés



Vanne de sécurité à membrane pour la protection des petites et moyennes installations solaires à sécurité intrinsèque. La soupape se caractérise par une série de propriétés particulières : Résistance à la température testée jusqu'à 160 °C, 100 % en métal et avec différents raccords jusqu'à un pouce.

La soupape est testée en tant que composant selon les directives du TÜV pour les installations de chauffage solaire fermées et à sécurité intrinsèque avec des températures de départ jusqu'à 120 °C. Elle convient, en fonction de la taille du raccordement, à une puissance de chauffage allant jusqu'à 200 kW.

 **Températures**  
de -10°C à +120°C

 **Pressions**  
de 2 bar à 10 bars

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 1"

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 851bG / 852BGL

en bronze, en forme d'équerre, avec raccords filetés ou à brides



Ces soupapes de sécurité haute performance à soufflet conviennent à la protection des installations solaires non à sécurité intrinsèque dont la température peut dépasser 200 °C, ainsi que des installations de chauffage urbain, des chaudières à vapeur et des réservoirs sous pression. Le soufflet métallique protège les pièces coulissantes et mobiles contre le fluide et donc contre les dépôts dangereux. La chambre du ressort et le ressort de compression sont protégés contre la pénétration de vapeur et les températures élevées.

 **Températures**  
de -60°C à +225°C

 **Pressions**  
de 0,5 bar à 50 bars

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"

 **Raccordements à brides**  
DN40 et DN50

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 451bG / 455bGFL

en acier inoxydable, en forme d'équerre avec raccords filetés ou à brides



Ces soupapes de sécurité en acier inoxydable de la série 451, hautement résistantes à la corrosion et à la température, avec soufflet en acier inoxydable, répondent aux exigences les plus élevées en matière de résistance à la température et d'équipement. Pour la protection d'installations solaires et d'installations de chauffage urbain à sécurité non intrinsèque avec des températures supérieures à 200°C.

 **Températures**  
de -60°C à +400°C

 **Pressions**  
de 0,2 bar à 70 bars

 **Raccordements filetés**  
de 1/2" à 2"

 **Raccordements à brides**  
de DN 15 à DN 100

### SOUPAPES DE SÛRETÉ À SOUFFLET SÉRIE 355bGFL

en fonte à graphite sphéroïdal, en forme d'équerre avec raccords à brides



La soupape de sécurité avec des raccords à bride en fonte à graphite sphéroïdal offre une protection idéale pour les systèmes solaires à sécurité non intrinsèque avec des températures allant jusqu'à plus de 200°C ainsi que pour les systèmes d'alimentation de chauffage urbain, les chaudières à vapeur et les réservoirs sous pression. Le soufflet métallique protège les pièces coulissantes et mobiles du fluide et donc des dépôts dangereux.

En outre, le ressort et la chambre du ressort sont protégés contre la pénétration de la vapeur et les températures élevées. En utilisant la fonte à graphite sphéroïdal comme matériau du corps, cette série peut être une alternative économique, selon l'application.

 **Températures**  
de -10°C à +350°C

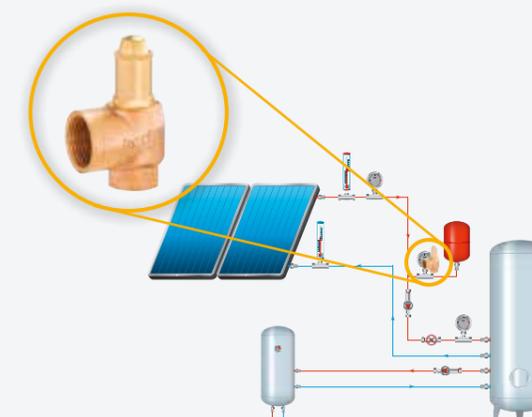
 **Pressions**  
de 0,2 bar à 40 bars

 **Raccordements à brides**  
du DN 15 au DN 100

## Installation solaire thermique



Les installations solaires thermiques sont des dispositifs techniques qui absorbent les rayons du soleil, puis transportent l'énergie vers des installations de chauffage ou des chauffe-eau à l'aide d'un fluide porteur et la dégagent sous forme exploitable. Sur de grosses installations, des températures de fluides dépassant largement 160 °C sont habituelles. Il est question d'installation de chauffage solaire à sécurité intrinsèque lorsque le vase d'expansion absorbe une dilatation de volume thermique et compense cette modification de volume par la formation de vapeur. Dans ce cadre, aucune compensation automatique du fluide caloporteur (milieu) ne se produit et, en conséquence, ce terme désigne une petite installation typique qui se trouve également sur les toits de nombreuses maisons.

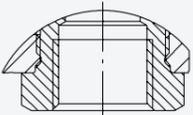
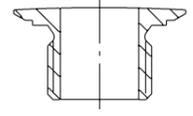
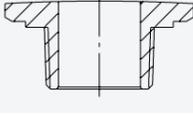
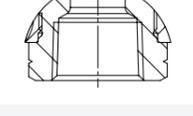
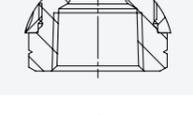
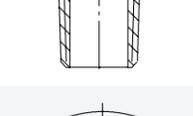
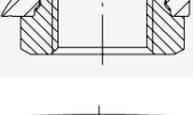
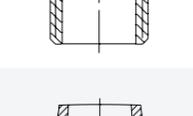


**Le type 651mSK portant l'identification SOL** pour des installations de chauffage solaires à sécurité intrinsèque fermées, pour des températures d'alimentation jusqu'à 120°C.

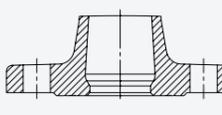
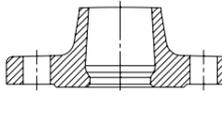
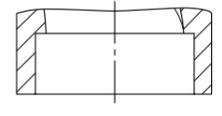
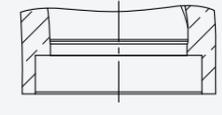
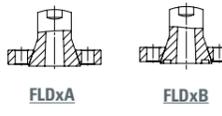
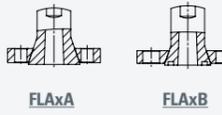
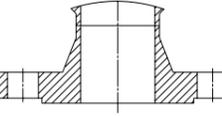
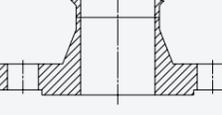
**POUR DES TEMPÉRATURES PLUS ÉLEVÉES**

**Type 851/451bG et 852bGL/355/455bGFL** avec EPDM spécial jusqu'à 170 °C (↗ mélange de glycol) ou avec PTFE jusqu'à 225 °C ou, pour la version inox, avec un joint métallique jusqu'à 400 °C.

# RACCORDEMENTS DISPONIBLES

Type de raccord	Plan	Déscription
<b>f</b>		Whitworth raccord pour tuyau cylindrique; non étanchéifié sur le filetage BSP-P taraudé selon DIN ISO 228
<b>m</b>		Whitworth raccord pour tuyau cylindrique; non étanchéifié sur le filetage BSP-P fileté selon DIN ISO 228
<b>BSP-Tm</b>		Whitworth raccord pour tuyau conique; étanchéifié sur le filetage raccord fileté BSP-T selon DIN EN 10226
<b>NPTf</b>		Filetage conique USA pour bouchon sec NPTF filetage femelle NPTF selon ANSI / ASME B1.20.3 étanchéifié sur le filetage
<b>NPTFf</b>		Filetage conique USA pour bouchon sec NPTF filetage femelle NPTF selon ANSI / ASME B1.20.3 étanchéifié sur le filetage
<b>NPTm</b>		Raccord conique standard aux USA NPT raccord fileté conique NPT selon ANSI / ASME B 1.20.1 étanchéifié sur le filetage
<b>METf</b>		ISO métrique raccord taraudé selon DIN 13 non étanchéifié sur le filetage
<b>METm</b>		ISO métrique raccord fileté selon DIN 13 non étanchéifié sur le filetage
<b>FCDxA</b>		FCD = raccord à bride moulé selon DIN EN 1092 x = niveau de pression PN   1 = PN10 ; 2 = PN16 ; 3= PN25 ; 4 = PN40 A = standard avec bande d'étanchéité forme B <sup>1</sup>

<sup>1</sup> autre version de la baguette d'étanchéité sur demande.

Type de raccord	Plan	Déscription
<b>FCAxA</b>		FCA = raccord à bride moulé selon ASME B 16.5 x = classe de pression / class   1 = Class 150 ; 2= Class 300 A = Standard avec bande d'étanchéité raised face <sup>1</sup>
<b>FCBxA</b>		FCB = raccord à bride moulé selon ASME B 16.24 x = classe de pression / class   1 = Class 150 ; 2= Class 300 A = standard avec bande d'étanchéité raised face <sup>1</sup>
<b>SE</b>		Extrémité de soudage SE1 pour les tuyaux selon DIN EN ISO 1127 SE2 pour les tuyaux selon ASTM A312 S10 SE3 pour les tuyaux selon ASTM A312 S40 SE4 pour les tuyaux selon DIN 11850 rangs 2; DIN 11866-A; DIN EN 10357 série A SE5 für pour les tuyaux selon DIN EN ISO 1127; DIN 11866-B; DIN EN 10357 série C SE6 pour les tuyaux selon BS 4825-1; DIN 11866-C
<b>SM</b>		Manchon à soudage SM1 pour les tuyaux selon DIN EN ISO 1127 SM2 pour les tuyaux selon ASTM A312 S10 SM3 pour les tuyaux selon ASTM A312 S40
<b>LM</b>		Manchon à souder LM1 pour les tuyaux selon DIN EN ISO 1127 LM2 pour les tuyaux selon ASTM A312 S10 LM3 pour les tuyaux selon ASTM A312 S40 LM4 pour les tuyaux selon DIN EN 12449
<b>FLDxA, FLDxB</b>		FLD = bride libre selon DIN EN 1092 jusqu'à PN100 max. x = classe de pression PN   1 = PN10 ; 2 = PN16 ; 3= PN25 ; 4 = PN40 ; 5 = PN63 ; 6= PN100 A = standard avec bande d'étanchéité forme B <sup>1</sup> B = bande d'étanchéité avec rainure Forme D <sup>1</sup>
<b>FLAxA, FLAxB</b>		FLA = bride libre selon ASME B 16.5 jusqu'à max. 600 lbs x = niveau de pression / classe   1 = Classe 150 ; 2= Classe 300 ; 3 = Classe 400 ; 4 = Classe 600 A = standard avec bande d'étanchéité raised face <sup>1</sup> B = bande d'étanchéité avec bague joint face <sup>1</sup>
<b>FWDxA</b>		FWD = bride à souder selon DIN EN 1092 x = niveau de pression PN   1 = PN10 ; 2 = PN16 ; 3= PN25 ; 4 = PN40 ; 5 = PN63 ; 6= PN100 A = standard avec bande d'étanchéité forme B <sup>1</sup>
<b>FWAxA</b>		FWA = bride à souder selon ASME B 16.5 x = classe de pression / class   1 = Class 150 ; 2= Class 300 ; 3 = Class 400 ; 4 = Class 600 A = standard avec bande d'étanchéité raised face <sup>1</sup>

<sup>1</sup> autre version de la baguette d'étanchéité sur demande.

# ELARGISSEZ VOS POSSIBILITÉS

## Découvrir les vannes industrielles pour les applications du bâtiment

Nous vous présentons dans cette brochure un grand nombre de vannes et de réducteurs de pression spécialement conçus et optimisés pour une utilisation dans des applications techniques du bâtiment. Mais saviez-vous que certaines de nos vannes industrielles peuvent également jouer un rôle précieux dans ce domaine?

Les vannes industrielles offrent également des avantages décisifs et une grande fiabilité dans la technique du bâtiment. Nos vannes industrielles ont notamment fait leurs preuves en tant que solutions efficaces et sûres pour les systèmes de pression complexes, les systèmes d'extinction d'incendie et les systèmes d'alimentation en eau potable.



Vous souhaitez en savoir plus sur les multiples possibilités d'utilisation de ces vannes? Il vous suffit de scanner le code QR pour accéder directement à notre «brochure industrielle», dans laquelle vous trouverez des informations détaillées sur les séries de vannes suivantes:

- Séries 417 & 617 :**  
 Vannes de décharge et de régulation (vannes de maintien de pression), idéales pour protéger les pompes de surpression et garantir des conditions de pression optimales dans les systèmes d'alimentation en eau potable et les installations de lutte contre l'incendie.
- Séries 630 & 631:**  
 Vannes de décharge et de régulation (vannes de maintien de pression) avec raccords filetés et à brides robustes, qui assurent une régulation précise de la pression et des débits élevés dans les systèmes d'alimentation en eau et de chauffage.
- Séries 642 & 645:**  
 Soupapes de sécurité, parfaitement adaptées à l'utilisation dans les réseaux sous pression et les systèmes sous pression, y compris les applications dans le domaine du chauffage et de la climatisation.
- Séries 6420, 6450, 851, 652:**  
 Pour des applications spécifiques dans le secteur du bâtiment, de la protection des systèmes de surpression aux solutions flexibles pour différents fluides et plages de température.



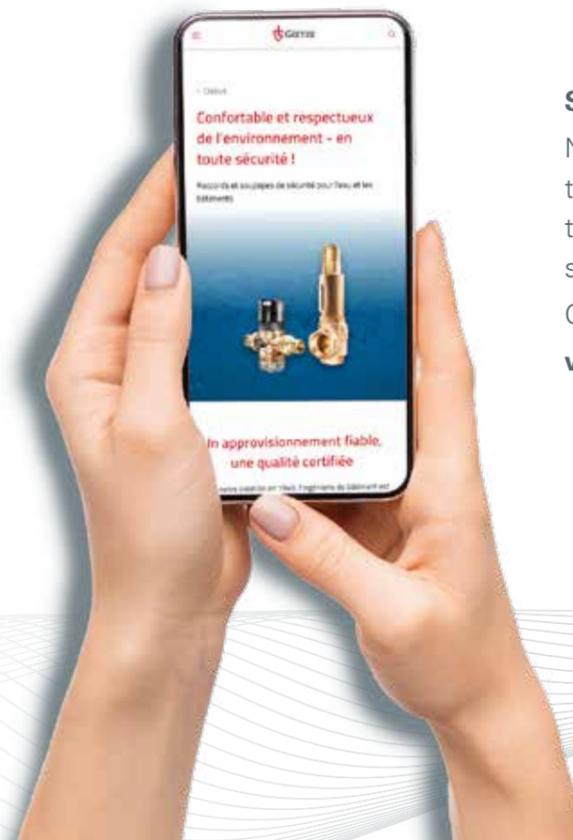
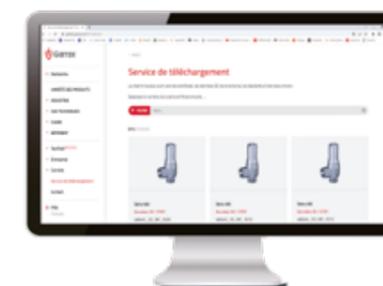
# SERVICES EN LIGNE DE GOETZE

## DONNÉES BIM: LES BONNES DONNÉES POUR UNE PLANIFICATION EFFICACE

La modélisation de l'information sur les bâtiments (BIM) est un processus intelligent basé sur un modèle 3D qui fournit aux architectes, ingénieurs et entrepreneurs des informations et des outils pour une planification, une conception, une construction et une gestion efficaces des bâtiments et des infrastructures. Le processus BIM accompagne un bâtiment tout au long de son cycle de vie. De la planification à l'exécution en passant par l'exploitation, toutes les informations sont transférées dans le processus numérique.

## MODELES 3D ET TEXTES DESCRIPTIFS

Pour vos planifications et appels d'offres, nous mettons à votre disposition les données de nos modèles tridimensionnels, sous divers formats courants. Vous les trouverez sur notre site internet dans la rubrique „Download-Service“



## SITE WEB MOBILE

Notre site internet est aussi disponible en version optimisée pour smartphone. Comme d'habitude vous trouverez nos produits rapidement et de manière simple – même en déplacement.

Curieux? Venez nous rendre visite!

[www.goetze-group.com](http://www.goetze-group.com)

# NOUS MAÎTRISONS LA PRESSION

La compétence de Goetze KG est reconnue dans le monde entier depuis plus de 70 ans. Nous avons suffisamment d'expérience pour faire face aux domaines d'application les plus variés de nos soupapes à hautes performances.

## Nos produits pour l'installation bâtiment

### SÉCURITÉ ET ÉCOLOGIE

À partir d'une gamme de produits diversifiée : « Made in Germany »

### DE LONGUES ANNÉES D'EXPÉRIENCE

Depuis la création de l'entreprise en 1949

### PERFORMANCES SANS COMPROMIS

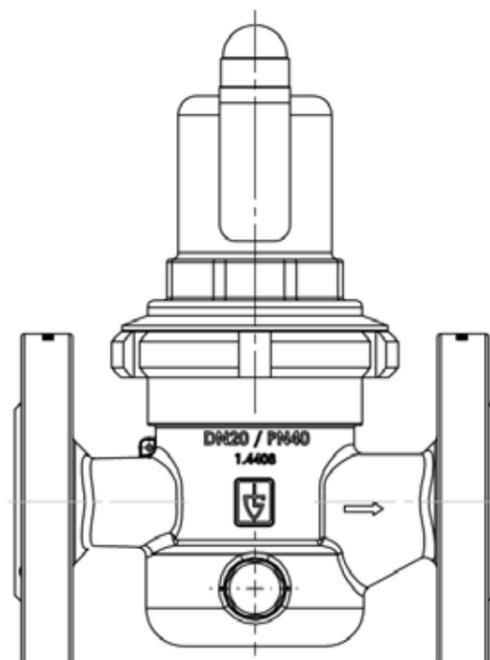
Dans les domaines de la distribution de l'eau, chauffage, refroidissement, solaire et réseaux de chaleur

### 0,5 BAR – 40 BARS

Plage de pression importante, tant pour la pression amont que pour la pression avale

## Un concentré de compétences Goetze

Nos nombreuses années d'expérience au plus haut niveau nous permettent d'être aux côtés de nos clients. Grâce aux compétences d'une équipe d'ingénieurs hautement qualifiée, nous ne cessons de présenter des produits novants répondant aux demandes spécifiques de nos clients. Par un travail manuel précis et des moyens de fabrication adaptés, nous faisons avancer leurs idées et leurs innovations.



# LA SOCIÉTÉ GOETZE KG

## L'individualité pour plus de sécurité

La compétence de Goetze KG est demandée dans le monde entier - depuis plus de 75 ans. Notre expérience est aussi vaste que les domaines d'application de nos robinetteries haute performance. Nos familles de produits bien conçues couvrent tous les domaines d'application industriels : Liquides de toutes sortes, gaz, vapeurs techniques et vapeur d'eau. Les soupapes Goetze sont utilisées de -270 °C à +400 °C et la sécurité maximale est toujours au premier plan.

### CONSEIL PROFESSIONNEL COMPÉTENT

Avec nos soupapes et nos robinetteries - "Made in Germany" - nous sommes votre partenaire compétent en matière de protection contre la pression. Vous pourrez toujours joindre un spécialiste chez Goetze. Que ce soit pour le choix du produit, la détermination de la bonne dimension ou pour des demandes urgentes, il y a toujours un conseiller personnel multilingue à votre service, par téléphone ou par mail.

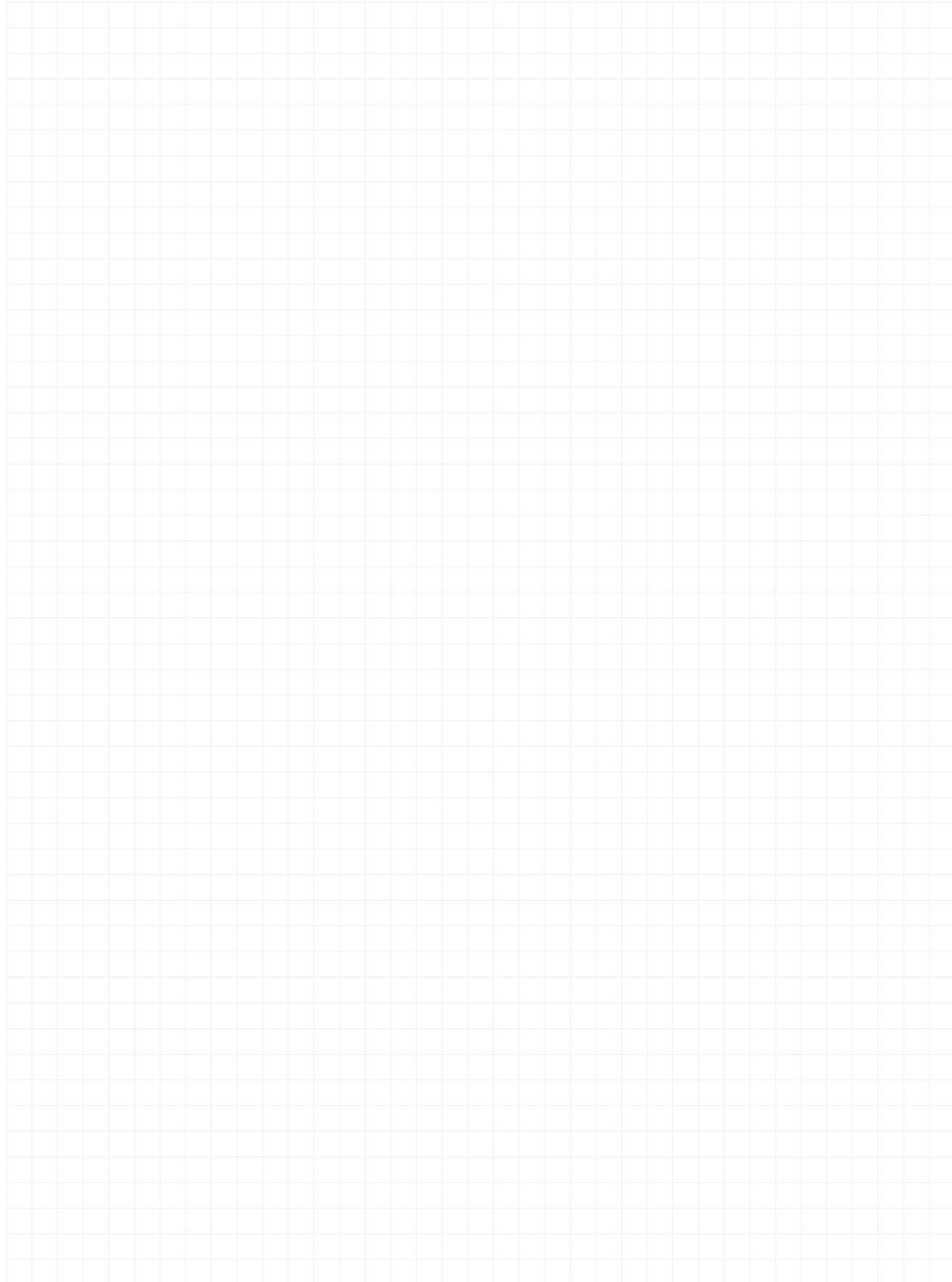
Le conseil technique n'est pas le seul objectif de notre équipe : nous accompagnons nos clients tout au long du cycle de vie du produit et apportons notre assistance aux personnes qui travaillent avec nos produits en leur expliquant leur fonctionnement et leur mise en œuvre. Notre service commercial doit également offrir au client sur site les meilleurs conseils et la meilleure assistance possible. Fiable et proche du client.

### COMMERCE INTERNATIONAL

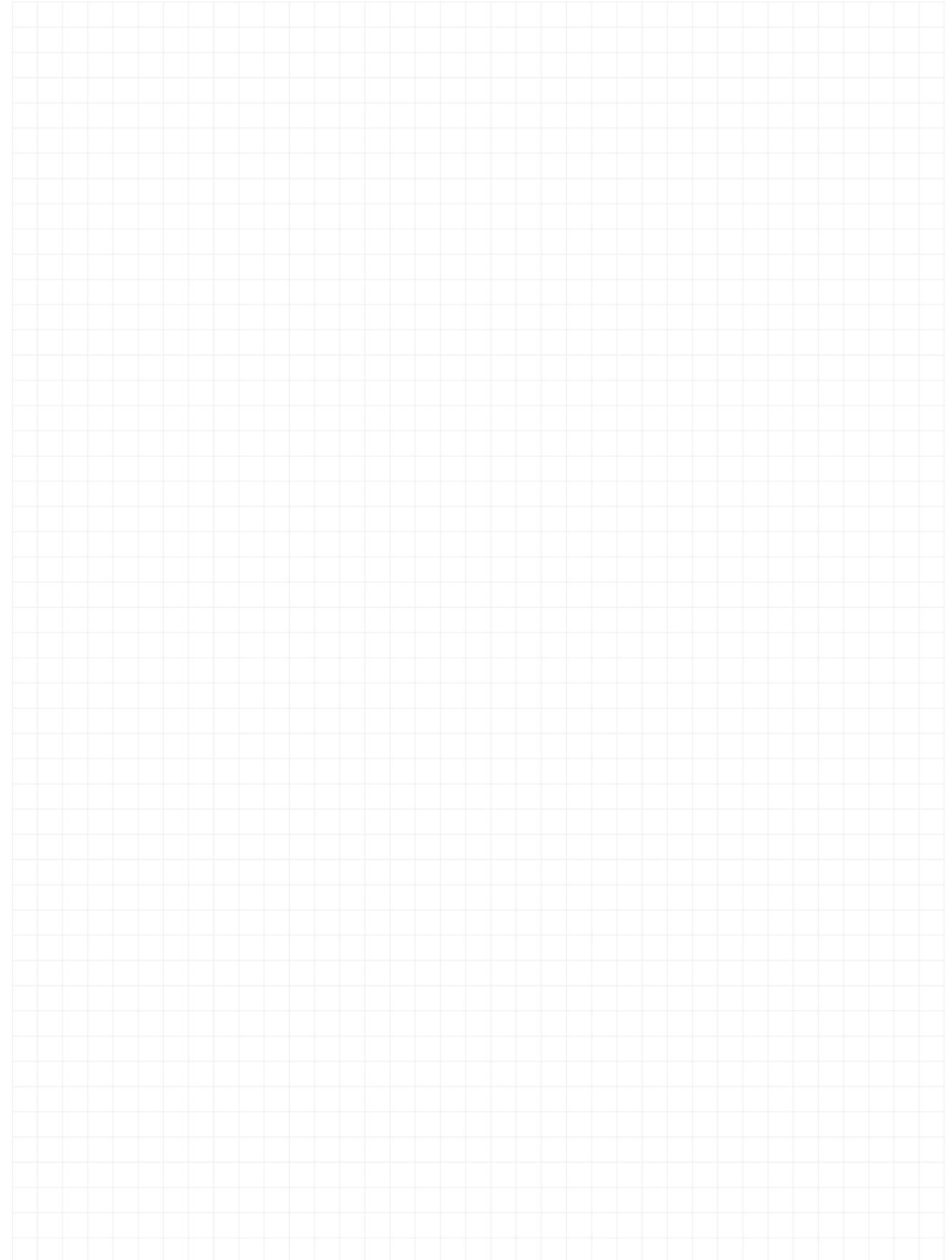
Les produits Goetze sont disponibles rapidement, directement, dans le monde entier, que ce soit par le biais de Goetze ou de nos partenaires commerciaux. Grâce à nos filiales de distribution et à nos revendeurs, vous serez toujours bien conseillé et vous trouverez le produit qui vous convient. Découvrez notre réseau et trouvez le revendeur situé près de chez vous.



# NOTES



# NOTES





Robert-Mayer-Straße 21  
71636 Ludwigsburg

Tél.: +49(0)7141 / 4889460  
Fax: +49(0)7141 / 4889488

info@goetze.de  
www.goetze-group.com

---

Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs d'impression.  
Nous avons conçu et vérifié les contenus publiés avec le plus grand soin.

